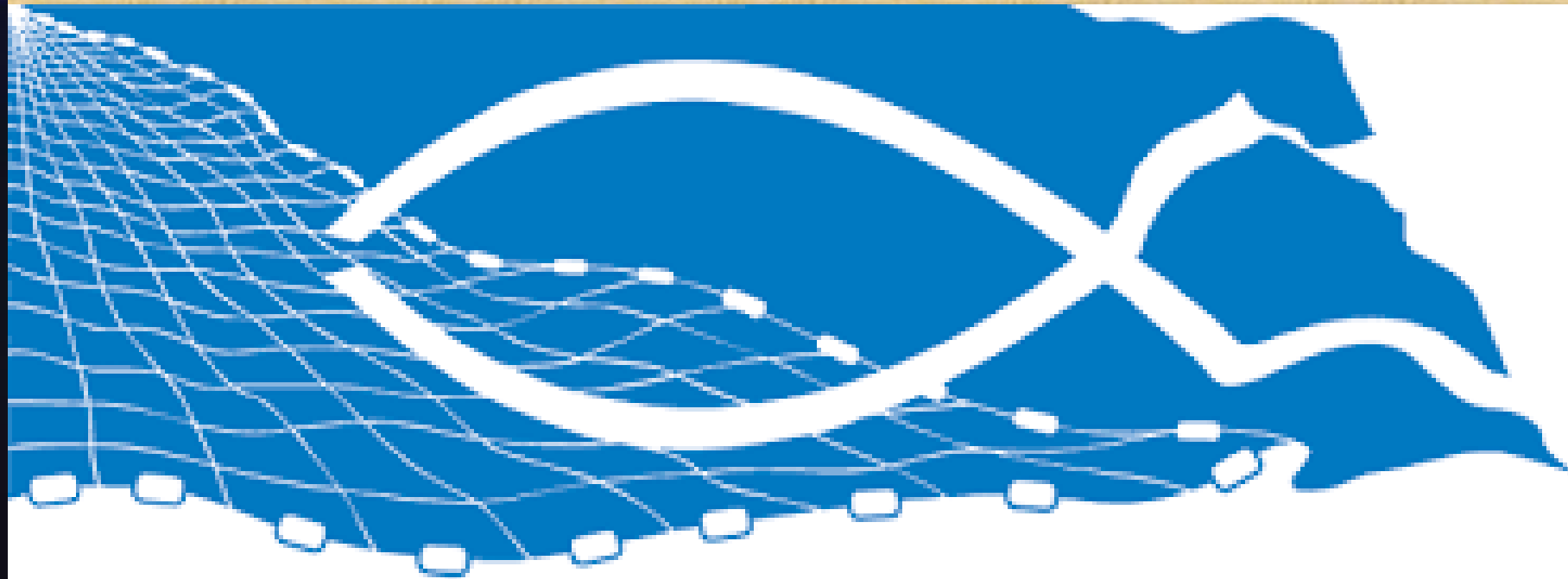


路加福音 Luke 5 : 1-11

魚 從 耶 眼



路加福音 Luke 5 : 1-2

耶穌站在革尼撒勒湖邊，眾人擁擠他，要聽神的道。他見有兩隻船灣在湖邊；打魚的人卻離開船洗網去了。

One day as Jesus was standing by the Lake of Gennesaret, with the people crowding around him and listening to the word of God, he saw at the water's edge two boats, left there by the fishermen, who were washing their nets.

有一隻船是西門的，耶穌就上去，請他把船撐開，稍微離岸，就坐下，從船上教訓眾人。講完了，對西門說：「把船開到水深之處，下網打魚。」

He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little from shore. Then he sat down and taught the people from the boat. When he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into deep water, and let down the nets for a catch."

西門說：「夫子，我們整夜勞力，並沒有打著什麼。但依從你的話，我就下網。」他們下了網，就圈住許多魚，網險些裂開，

Simon answered, "Master, we've worked hard all night and haven't caught anything. But because you say so, I will let down the nets." When they had done so, they caught such a large number of fish that their nets began to break.

便招呼那隻船上的同伴來幫助。他們就來，把魚裝滿了兩隻船，甚至船要沉下去。西門彼得看見，就俯伏在耶穌膝前，說：「主啊！離開我，我是個罪人！」

So they signaled their partners in the other boat to come and help them, and they came and filled both boats so full that they began to sink. When Simon Peter saw this, he fell at Jesus' knees and said, "Go away from me, Lord; I am a sinful man!"

他和一切同在的人都驚訝這一網所打的魚。他的夥伴西庇太的兒子雅各、約翰，也是這樣。耶穌對西門說：「不要怕！從今以後，你要得人了。」他們把兩隻船攏了岸，就撇下所有的，跟從了耶穌。

For he and all his companions were astonished at the catch of fish they had taken, and so were James and John, the sons of Zebedee, Simon's partners. Then Jesus said to Simon, "Don't be afraid; from now on you will catch men." So they pulled their boats up on shore, left everything and followed him.

路加福音 Luke 5 : 1-2

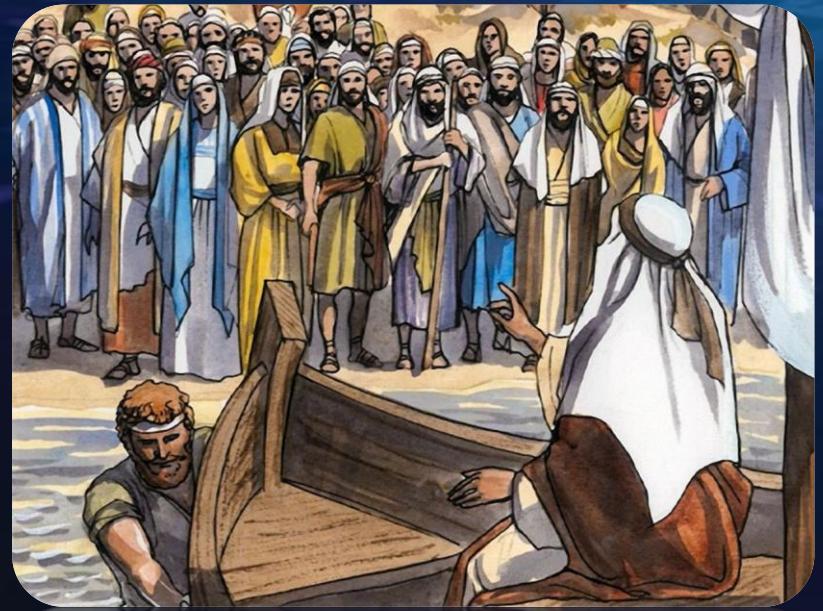
耶穌站在革尼撒勒湖邊，眾人擁擠他，要聽神的道。他見有兩隻船灣在湖邊；打魚的人卻離開船洗網去了。

One day as Jesus was standing by the Lake of Gennesaret, with the people crowding around him and listening to the word of God, he saw at the water's edge two boats, left there by the fishermen, who were washing their nets.

耶穌看見什麼？

What did Jesus see?

- 衆人 People
- 彼得和他的同伴
Peter and his partners



詩歌：【撒網的人】

漫長人生旅途中
憂愁常常圍繞你
終日補網又撒網
不知何去又何從

你可知道神愛你
祂帶領你，扶持你，愛你



門徒三部曲

3 Stages of Discipleship

1. 隨從 Follow Jesus with a small step



有一隻船是西門的，耶穌就上去，**請他**把船撐開，稍微離岸，就坐下，從船上教訓眾人。講完了，對西門說：「把船開到水深之處，下網打魚。」

He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little from shore. Then he sat down and taught the people from the boat. When he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into deep water, and let down the nets for a catch."

門徒三部曲

3 Stages of Discipleship

1. 隨從 Follow Jesus with a small step
2. 依從 Follow Jesus with a big step



西門說：「夫子，我們整夜勞力，並沒有打著什麼。但依從你的話，我就下網。」他們下了網，就圈住許多魚，網險些裂開，

Simon answered, "Master, we've worked hard all night and haven't caught anything. But because you say so, I will let down the nets." When they had done so, they caught such a large number of fish that their nets began to break.

門徒三部曲

3 Stages of Discipleship



1. 隨從

Follow Jesus with a small step

2. 依從

Follow Jesus with a big step

3. 跟從

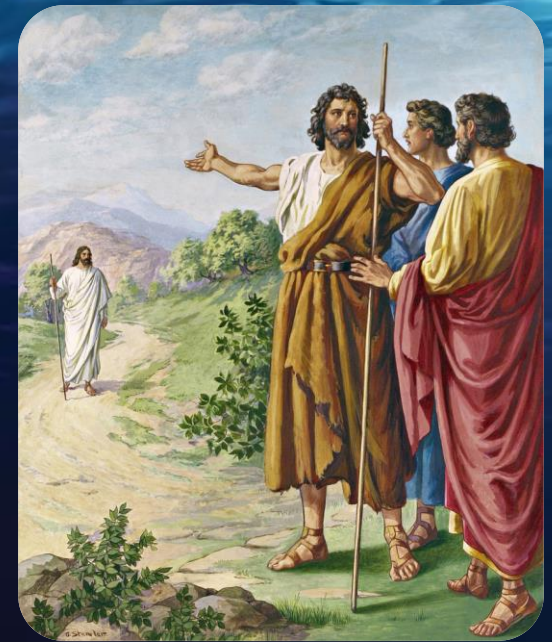
Leave everything and follow Jesus

他和一切同在的人都驚訝這一網所打的魚。他的夥伴西庇太的兒子雅各、約翰，也是這樣。耶穌對西門說：「不要怕！從今以後，你要得人。」他們把兩隻船攏了岸，就撇下所有的，**跟從**了耶穌。

For he and all his companions were astonished at the catch of fish they had taken, and so were James and John, the sons of Zebedee, Simon's partners. Then Jesus said to Simon, "Don't be afraid; from now on you will catch men." So they pulled their boats up on shore, left everything and followed him.

…西門彼得的兄弟安得烈。他先找著自己的哥哥西門，對他說：「我們遇見彌賽亞了。」（彌賽亞繙出來就是基督。）於是領他去見耶穌。耶穌看著他，說：「你是約翰的兒子西門，你要稱為磯法。」（磯法繙出來就是彼得。）

Andrew, Simon Peter's brother, ... The first thing Andrew did was to find his brother Simon and tell him, "We have found the Messiah" (that is, the Christ). And he brought him to Jesus. Jesus looked at him and said, "You are Simon son of John. You will be called Cephas" (which, when translated, is Peter).



“幸福小組” 見證

Testimony of the Happiness Group

- ❖ 王瑞瑋姐妹 Alice Hwang
- ❖ 彭澤寧長老 Ephraim Pang
- ❖ 劉效耶姐妹 Sylvia Wu



結論 Conclusions

傳福音是主耶穌基督給我們的使命，
使命就是一輩子都要做的事情。

Preaching the gospel is
a mission given by the
Lord Jesus Christ.
Mission is something to
do in a lifetime.

